

304



## Zmluva

### o vytvorení diela a udelení licencie na jeho použitie č. 06/2022/144

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov

**Objednávateľ:** Galéria mesta Bratislavy  
**sídlo:** Františkánske nám. 11, 815 35 Bratislava  
**IČO:** 179 752  
**zastúpený:** Mgr. Katarína Trnovská, ArtD., riaditeľka  
**bank. spojenie :**  
**IBAN:** ČSOB  
č. účtu: 2593 6323/7500  
IBAN: SK90 7500 0000 0000 2593 6323

(ďalej len „objednávateľ“ alebo „GMB“)

**Autor:** Mgr. Lenka Kubalová  
**trvalý pobyt:**  
**dátum narodenia:**  
**rodné číslo:**  
**bankové spojenie:**  
**IBAN:**  
(ďalej len „autor“)

## I.

### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok autora za podmienok dohodnutých v tejto zmluve vytvoriť dielo a udeliť objednávateľovi licenciou súhlas na použitie tohto diela a záväzok objednávateľa zaplatiť autorovi odmenu.

2. Objednávateľ týmto objednáva u autora zhotovenie diela:

**2x autorské vyhotovenie metodiky k vzdelávacím programom v rámci cyklu Tvorivé stretnutia pre rodiny z Ukrajiny:** metodiku k programu Farebné kúzla (k expozícii Gotika) a metodiku Fantastické beštie (k expozícii Barok)

**1x autorské vedenie lektorského výkladu v slovenčine k expozícii Gotická tabuľová maľba a plastika pre dospelých rodičov z Ukrajiny,** v utorok 20. 12. 2022 v Pálffyho paláci GMB.

(ďalej len „program“).

## **II. Rozsah a spôsob plnenia**

1. Za účelom splnenia svojho záväzku, definovaného v článku I. tejto zmluvy, autor zabezpečí a vykoná nasledovné:
  - Oboznámi sa s cieľmi, povahou a cieľovou skupinou programu podľa informácií poskytnutých vzdelávacím oddelením GMB. Podľa týchto materiálov koncepčne pripraví programy a odovzdá vzdelávaciemu oddeleniu ich písomne vypracovanú metodiku.
  - Zrealizuje program v termíne, na mieste a pre cieľovú skupinu, ako sú určené v článku I. tejto zmluvy.

## **III. Spôsob použitia diela**

1. Autor týmto udeľuje objednávateľovi svoj jasný a neodvolateľný súhlas s použitím diela pre účely objednávateľa, t. j. príprava a realizácia vzdelávacích programov GMB.

## **IV. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Autor sa v zmysle tejto zmluvy zaväzuje pre objednávateľa vyhotoviť dielo, ktoré je výsledkom vlastnej tvorivej činnosti autora pozostávajúcej z koncepcnej prípravy a z priamej realizácie vzdelávacieho programu tak, ako je definované v článkoch I. a II. tejto zmluvy.
2. Autor je povinný vytvoriť dielo osobne.
3. Autor sa zaväzuje dielo vytvoriť a odovzdať v dohodnutých termínoch do 20. 12. 2022
4. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť prístup k informáciám potrebným pre vznik diela (prístup do výstavy v čase príprav a pod.).

## **V. Odmena**

1. Autorovi vzniká nárok na odmenu za vytvorenie diela a odmenu za udelenie súhlasu na jeho použitie.
2. Odmena za vytvorenie diela bola zmluvnými stranami dohodnutá vo výške 100 € za vypracovanie jednej písomnej metodiky programu a 40 € za vedenie programu pre dospelých, spolu **240 €** za realizáciu úloh definovaných v článku I. tejto zmluvy (2x metodika, 1x lektorský výklad), pričom v dohodnutej odmene je zahrnutá aj odmena za udelenie licencie na použitie diela podľa článku III. tejto zmluvy.
3. Objednávateľ sa zaväzuje autorovi odmenu zaplatiť prostredníctvom bankového prevodu na účet autora najneskôr do 30. 12. 2022.
4. Objednávateľ neodvádza povinný odvod 2% do príslušného umeleckého fondu podľa osobitného predpisu (zákon NR SR č. 13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch).
5. Zmluvné strany sa v súlade s ust. § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov dohodli, že daň vyberaná zážkou sa neuplatní a autor (daňovník) je povinný odmenu zdať sám prostredníctvom daňového priznania.

## VI.

### Trvanie zmluvy a možnosti jej ukončenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do vytvorenia a vykonania diela.
2. Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán, alebo odstúpením od zmluvy v prípade porušenia povinností zmluvných strán.
3. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia druhej zmluvnej strane.

## VII.

### Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami.
2. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle GMB.
3. Zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len písomnou formou vo forme dodatku s podpismi zmluvných strán.
4. Pokiaľ táto zmluva neustanovuje inak, platia pre právne vzťahy medzi zmluvnými stranami ustanovenia zák. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov.
5. Ostatné náležitosti, ktoré zmluva neupravuje, sa riadia podľa platného práva Slovenskej republiky, najmä podľa Občianskeho zákonníka.
6. Autor vyhlasuje, že vylučuje kolektívnu správu svojich práv k dielu v súlade s § 84 AZ.
7. Pokiaľ by akékoľvek z ustanovení tejto zmluvy malo byť alebo sa malo stať neplatným alebo neúčinným, zaväzujú sa zmluvné strany toto bezodkladne nahradiť ustanovením novým, ktorého zmysel sa bude čo možno najviac blížiť zmyslu a účelu nahradzovaného ustanovenia tak, že by bolo možné predpokladať, že by ho strany boli použili, keby vedeli o neplatnosti alebo neúčinnosti ustanovenia nahradzovaného.
8. Zmluva sa vyhotovuje v troch vyhotoveniach, pričom objednávateľ dostane dve vyhotovenia zmluvy a autor dostane jedno vyhotovenie.
9. Zmluvné strany prehlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu plne porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, prostú akýchkoľvek omylov, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave dňa 19.12.2022



Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.  
riaditeľka GMB

V Bratislave dňa 14.12.2022



Mgr. Lenka Kubalová  
autorka